

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 1. Februar 1943.

12. Stück.

Preis: K 4.20.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 1. února 1943.

Cena: K 4.20.

Částka 12.

Inhalt: (23.—25.) 23. Verordnung über die Nebentätigkeit der öffentlichen Bediensteten. — 24. Verordnung über die Übertragung gewisser Angelegenheiten der selbständigen Berufsschulen aus dem Wirkungskreis des Ministeriums für Schulwesen auf die Landesbehörden. — 25. Kundmachung über die im Jahre 1942 bewilligten Änderungen der amtlichen Namen von Gemeinden und ihren Teilen.

Obsah: (23.—25.) 23. Nařízení o vedlejší činnosti veřejných zaměstnanců. — 24. Nařízení o přenesení některých věcí samostatných učňovských škol z působnosti ministerstva školství na zemské úřady. — 25. Vyhláška o změnách úředních názvů obcí a jejich částí, povolených v roce 1942.

23.

Regierungsverordnung vom 30. Dezember 1942

über die Nebentätigkeit der öffentlichen Bediensteten.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (V. Bl. RProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (V. Bl. RProt. S. 42):

I. TEIL.

Eingangsbestimmungen.

§ 1.

Personenkreis.

(1) Diese Verordnung findet Anwendung auf die aktiven Bediensteten:

a) des Protektorates, seiner oder der von ihm verwalteten Anstalten, Unternehmungen,

Vládní nařízení

ze dne 30. prosince 1942

o vedlejší činnosti veřejných zaměstnanců.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

ČÁST I.

Úvodní ustanovení.

§ 1.

Osobní rozsah.

(1) Toto nařízení se vztahuje na zaměstnance v činné službě:

a) Protektorátu, jeho nebo jím spravovaných ústavů, podniků, fondů a zařízení, pokud

Fonds und Einrichtungen, deren Dienst- und Besoldungsverhältnisse durch das Besoldungsgesetz oder durch die auf Grund desselben erlassenen Vorschriften geregelt sind,

b) der Länder, Bezirke und Gemeinden sowie ihrer oder der von ihnen verwalteten Anstalten, Unternehmungen, Fonds und Einrichtungen, deren Dienst- und Besoldungsverhältnisse entsprechend den unter Buchst. a) erwähnten Vorschriften oder durch besondere für die Bediensteten der Länder, Bezirke oder Gemeinden erlassene gesetzliche Vorschriften geregelt sind,

c) der allgemeinen öffentlichen Krankenhäuser in Böhmen,

d) für die das Lehrgesetz gilt.

(2) Die im vorstehenden Absatz erwähnten Bediensteten unterliegen, sofern sie in diesem Verhältnis vollbeschäftigt sind, dieser Verordnung ohne Unterschied, ob sie in einem dauernden, einstweiligen, aushilfsweisen oder ähnlichen Dienst(Arbeits)verhältnis stehen, und ohne Rücksicht darauf, ob sie sich in einem öffentlichrechtlichen oder privatrechtlichen (vertraglichen) Dienst(Arbeits)verhältnis befinden.

(3) Wo in dieser Verordnung von Bediensteten gesprochen wird, sind darunter, sofern nichts anderes ausdrücklich festgesetzt ist, alle dieser Verordnung unterliegenden Bediensteten ohne Unterschied des Geschlechtes zu verstehen.

(4) Unter Einrichtungen im Sinne dieser Verordnung sind auch Anstalten, Stiftungen und Fonds sowie Unternehmen des öffentlichen und des Privatrechtes zu verstehen.

§ 2.

Wesentliche Voraussetzungen der Nebentätigkeit der Bediensteten.

Die allgemeine Pflicht des Bediensteten zur vollen Hingabe seiner Arbeitskraft an den Dienstherrn schließt grundsätzlich die Übernahme von Nebentätigkeiten aus. Nebentätigkeiten, die auch im Rahmen des Hauptamtes ausgeübt werden können, können nicht Gegenstand eines Nebenamtes oder einer Nebenbeschäftigung sein.

jeich služební a platové poměry jsou upraveny platovým zákonem nebo předpisy na jeho základě vydanými,

b) zemí, okresů a obcí, jakož i jejich nebo jimi spravovaných ústavů, podniků, fondů a zařízení, pokud jejich služební a platové poměry jsou upraveny podle obdoby předpisů uvedených pod písm. a) nebo zvláštními zákonnými předpisy vydanými pro zaměstnance zemí, okresů nebo obcí,

c) všeobecných veřejných nemocnic v Čechách,

d) pro něž platí učitelský zákon.

(2) Zaměstnanci uvedení v předcházejícím odstavci, pokud jsou v tomto poměru plně zaměstnáni, jsou podrobeni tomuto nařízení bez rozdílu, zda jsou ve služebním (pracovním) poměru trvalém, zatímním, výpomocném nebo podobném bez rozdílu, zda jsou ve služebním (pracovním) poměru veřejnoprávním nebo soukromoprávním (smluvním).

(3) Kde se v tomto nařízení mluví o zaměstnancích, rozumějí se tím, pokud se výslovně nestanoví jinak, všichni zaměstnanci tomuto nařízení podrobeni bez rozdílu pohlaví.

(4) Zařízeními ve smyslu tohoto nařízení se rozumějí též ústavy, nadace a fondy, jakož i podniky veřejného a soukromého práva.

§ 2.

Základní předpoklady vedlejší činnosti zaměstnanců.

Všeobecná povinnost zaměstnance věnovati své pracovní síly zcela službě vylučuje zásadně převzetí vedlejší činnosti. Může-li býti činnost vykonávána též v rámci hlavního úřadu, nemůže býti předmětem vedlejšího úřadu nebo vedlejšího zaměstnání.

II. TEIL.

Allgemeine Bestimmungen über die Nebentätigkeit der Bediensteten.

I. ABSCHNITT.

Besondere Bestimmungen über eine von Amts wegen übertragene oder auf Anordnung, Vorschlag oder Veranlassung des Dienstvorgesetzten übernommene Nebentätigkeit.

Pflichtmäßige Nebentätigkeit.

§ 3.

Der Bedienstete ist verpflichtet, auf Anordnung der Behörde (§ 29) jede Nebentätigkeit (Nebenamt, Nebenbeschäftigung) im öffentlichen Dienst — auch ohne Vergütung — zu übernehmen oder fortzuführen, sofern diese Tätigkeit seiner Vorbildung oder Berufsausbildung entspricht.

§ 4.

Bei Übertragung einer Nebentätigkeit an Bedienstete nach § 3 ist die Bestimmung des § 2 zu beachten. Nötigenfalls ist der Bedienstete in seinem Hauptamt zu entlasten.

§ 5.

Ersatz des Schadens.

Der Bedienstete, der aus einer auf Anordnung, Vorschlag oder Veranlassung seines Dienstvorgesetzten übernommenen Tätigkeit im Vorstand, Aufsichtsrat, Verwaltungsrat oder in einem sonstigen Organ einer Gesellschaft, Genossenschaft oder eines in einer anderen Rechtsform betriebenen Unternehmens haftbar gemacht wird, hat gegen den Dienstherrn Anspruch auf Ersatz des ihm entstandenen Schadens. Ist der Schaden vorsätzlich oder grob fahrlässig herbeigeführt, so ist der Dienstherr nur dann ersatzpflichtig, wenn der Bedienstete auf Anordnung eines Vorgesetzten gehandelt hat.

§ 6.

Nebentätigkeit bei Beendigung des Dienstverhältnisses.

Endet das aktive Bedienstetenverhältnis, so enden, wenn im Einzelfall nichts anderes bestimmt wird, auch die Nebenämter und Nebenbeschäftigungen, die dem Bediensteten im Zusammenhang mit seinem Hauptamt übertragen sind oder die er auf Anordnung, Vorschlag oder Veranlassung seines Dienstvorgesetzten übernommen hat.

ČÁST II.

Obecná ustanovení o vedlejší činnosti zaměstnanců.

DÍL I.

Některá zvláštní ustanovení o vedlejší činnosti uložené úřadem nebo převzaté zaměstnancem na příkaz, návrh nebo podnět představeného.

Povinnost převzetí vedlejší činnosti.

§ 3.

Zaměstnanec jest povinen na příkaz úřadu (§ 29) převzít i vykonávat i bez odměny každou vedlejší činnost (vedlejší úřad — vedlejší zaměstnání) ve veřejné službě, pokud tato činnost odpovídá jeho předběžnému vzdělání nebo jeho výcviku v povolání.

§ 4.

Při ukládání vedlejší činnosti zaměstnancům podle § 3 budiž dbáno ustanovení § 2. Podle potřeby buď při tom poskytnuta zaměstnanci úleva v jeho hlavním úřadě.

§ 5.

Náhrada škody.

Zaměstnanec, pokud je za činnost převzatou na příkaz, návrh nebo podnět svého služebního představeného v představenstvu, dozorcí radě, správní radě nebo v nějakém jiném orgánu společnosti, společenstva nebo nějakého v jiné právní formě provozovaného podniku činěn odpovědným, má proti svému zaměstnavateli nárok na náhradu jemu vzniklé škody. Byla-li škoda způsobena úmyslně nebo hrubou nedbalostí, je zaměstnavatel povinen náhradou jen tehdy, když zaměstnanec jednal na příkaz představeného.

§ 6.

Vedlejší činnost při skončení služebního poměru.

Skončí-li se služební poměr zaměstnance v činné službě, končí, pokud nebylo stanoveno v jednotlivém případě něco jiného, i vedlejší úřady a vedlejší zaměstnání, které na zaměstnance byly přeneseny v souvislosti s jeho hlavním úřadem nebo jež on převzal na příkaz, návrh nebo podnět svého služebního představeného.

II. ABSCHNITT.

Freiwillige Nebentätigkeit.

§ 7.

Genehmigungspflichtige Neben-
tätigkeiten.

(1) Der Bedienstete bedarf, soweit er nicht nach § 3 zur Übernahme verpflichtet ist, der vorherigen Genehmigung

1. zur Übernahme eines Nebenamtes oder der Funktion eines Testamentsvollziehers,

2. zur Übernahme einer Nebenbeschäftigung gegen Vergütung, insbesondere auch zu einer gewerblichen Tätigkeit,

3. zum Eintritt in den Vorstand, Aufsichtsrat, Verwaltungsrat oder in ein sonstiges Organ einer Gesellschaft, Genossenschaft oder eines in einer anderen Rechtsform betriebenen Unternehmens sowie zur Übernahme einer Treuhänderschaft — die Genehmigung darf aber nur erteilt werden, wenn mit der Tätigkeit keine Vergütung verbunden ist, oder wenn die Tätigkeit auf Vorschlag oder Veranlassung des Dienstvorgesetzten übernommen wird, oder wenn es sich um Selbsthilfeeinrichtungen der Bediensteten handelt —,

4. zum Betriebe eines Gewerbes im Sinne der Gewerbeordnung durch seine Ehefrau, wenn nicht die eheliche Gemeinschaft aufgehoben ist.

(2) Die Genehmigung kann bedingt oder befristet erteilt werden und ist jederzeit widerruflich.

§ 8.

Begriff der Nebenbeschäftigung gegen Vergütung
(§ 7, Abs. 1, Z. 2).

Genehmigungspflichtig nach § 7, Abs. 1, Z. 2, ist eine Nebenbeschäftigung, bei der durch Arbeitsleistung eine Vergütung erzielt wird. Vergütung ist jede Gegenleistung in Geld oder geldeswerten Vorteilen. Als Gegenleistung gilt nicht der Ersatz von baren Auslagen und Fahrkosten sowie die Bezahlung von Tagegeldern, welche die für Bedienstete gültigen Sätze nicht übersteigen. Eine Pauschalierung dieser Auslagen ist nicht zulässig.

§ 9.

Nebentätigkeit in erwerbstätigen und gemeinnützigen Gesellschaften (§ 7, Abs. 1, Z. 3).

(1) Unter die Bestimmung des § 7, Abs. 1, Z. 3, fallen nur Unternehmen, die einen wirt-

DÍL II.

Vedlejší činnost převzatá zaměstnancem.

§ 7.

Vedlejší činnost, k níž je třeba
povolení.

(1) Pokud zaměstnanec není povinen podle § 3 převzít vedlejší činnost, potřebuje povolení:

1. k převzetí vedlejšího úřadu nebo funkce vykonavatele posledního porřízení,

2. k převzetí vedlejšího zaměstnání za odměnu, zejména též k živnostenské činnosti,

3. ke vstupu do představenstva, dozorcí rady, správní rady nebo do jiného orgánu společnosti, společenstva nebo nějakého v jiné právní formě provozovaného podniku, jakož i k převzetí hospodářské správy k věrné ruce — povolení smí být uděleno jen, není-li s činností spojena žádná odměna, nebo přejímá-li se činnost na návrh nebo z podnětu služebního představeného nebo jde-li o svépomocné zařízení zaměstnanců —,

4. k provozu živnosti ve smyslu živnostenského řádu zastoupením manželkou, není-li manželské společenství zrušeno.

(2) Povolení může být podmíněno nebo omezeno lhůtou a jest kdykoliv odvolatelné.

§ 8.

Pojem vedlejšího zaměstnání
za odměnu (§ 7, odst. 1, č. 2).

Povolení vyžaduje podle § 7, odst. 1, č. 2 vedlejší zaměstnání, při němž se dociluje pracovním výkonem odměna. Odměnou jest každá úplata v penězích nebo ve výhodách majících peněžitou hodnotu. Za úplatu se nepovažuje náhrada hotových výloh a jízdného, jakož i placení diet (stravného), jež nepřesahují sazby platné pro zaměstnance. Pausalování těchto výdajů není přípustné.

§ 9.

Vedlejší činnost ve výdělečných
a všeobecně prospěšných společ-
nostech (§ 7, odst. 1, č. 3).

(1) Pod ustanovení § 7, odst. 1, č. 3 spadají jenom podniky, které sledují hospodářský účel,

schaftlichen Zweck verfolgen, sowie Wirtschaftstreuhand. Die Bestimmung gilt daher nicht für Gesellschaften, Genossenschaften oder in einer anderen Rechtsform betriebene Unternehmen, die ihrer Natur nach nicht auf Erwerb gerichtet, sondern gemeinnützig sind, wie gemeinnützige Wohnungsvereine sowie Vereinigungen, deren Aufgabe es ist, Belange der Allgemeinheit auf kulturellem, gesundheitlichem, künstlerischem und sportlichem Gebiet zu fördern, ferner nicht für solche Treuhänder, die in Gesetzen zur Wahrnehmung von Belangen der Allgemeinheit vorgesehen und als „Treuhänder“ bezeichnet sind; jedoch ist auch in diesen Fällen jede aktive Tätigkeit, insbesondere die Übernahme eines Amtes (Funktion) dem Dienstvorgesetzten zu melden.

(2) Die Genehmigung zum Eintritt in den Vorstand, Aufsichtsrat, Verwaltungsrat oder ein sonstiges Organ eines Unternehmens, das einen wirtschaftlichen Zweck verfolgt, sowie zur Übernahme einer Tätigkeit als Wirtschaftstreuhand (Absatz 1, erster Satz) soll auch dann, wenn eine Vergütung nicht gezahlt wird, nur in besonders begründeten Ausnahmefällen (z. B. bei Familienbesitz, Erbgang u. dgl.) erteilt werden.

(3) Die Genehmigung zum Eintritt in den Vorstand, Aufsichtsrat, Verwaltungsrat oder ein sonstiges Organ einer der im Absatz 1, zweiter Satz, genannten Gesellschaften oder Vereinigungen darf nur erteilt werden, wenn dem Bediensteten eine Vergütung in Höhe von höchstens 400 K im Monat gezahlt wird. Das gilt auch für Selbsthilfeeinrichtungen der Bediensteten.

§ 10.

Nebenbeschäftigung im Interesse von Verwandten.

Bei Nebenbeschäftigungen, die im Interesse von Verwandten ausgeübt werden (z. B. Nachlassangelegenheiten), soll die Genehmigung in der Regel erteilt werden.

§ 11.

Nebenbeschäftigung geringen Umfanges.

(1) Die Genehmigung gilt in den Fällen, in denen sie erteilt werden darf, abgesehen von § 9, allgemein als erteilt

a) bei freundschaftlicher Hilfe geringen Umfanges, bei der keine Vergütung in Geld gewährt wird;

jakož i správa majetku k věrné ruce. Ustanovení toto neplatí proto pro společnosti, společenstva nebo podniky provozované v jiné právní formě, které podle své povahy nejsou zařízeny na výdělek, nýbrž jsou všeobecně prospěšné, jako všeobecně prospěšné bytové spolky jakož i sdružení, jichž úkolem jest podporovati zájmy občanstva na poli kulturním, zdravotním, uměleckém nebo sportovním, dále nikoliv pro správce majetku k věrné ruce, kteří jsou předvídáni v zákonech o hájení zájmů celku a označení jako „správci majetku k věrné ruce“; i v těchto případech bud' však každá aktivní činnost, obzvláště převzetí úřadu (funkce), hlášena služebnímu představenému.

(2) Povolení k vstupu do představenstva, dozorcí rady, správní rady nebo jiného orgánu podniku, jenž sleduje hospodářský účel, jakož i převzetí činnosti jako hospodářský správce majetku k věrné ruce (odstavec 1, věta první) má býti udělováno, i když se odměna neposkytuje, jen ve zvláště odůvodněných výjimečných případech (na př. při rodinném majetku, při dědictví a pod.).

(3) Povolení k vstupu do představenstva, dozorcí rady, správní rady nebo některého jiného orgánu společnosti nebo sdružení zmíněného v odstavci 1; věty druhé smí býti uděleno, jen když zaměstnanci se poskytuje odměna ve výši nejvýše 400 K měsíčně. To platí i pro svépomocná zařízení zaměstnanců.

§ 10.

Vedlejší činnost v zájmu příbuzných.

K vedlejším zaměstnáním konaným v zájmu příbuzných (na př. věci pozůstalostní) jest zpravidla uděleno povolení.

§ 11.

Vedlejší činnost malého rozsahu.

(1) Nehledíc k ustanovení § 9 budiž povolení považováno za všeobecné udělené v těch případech, ve kterých smí býti uděleno:

a) při přátelské pomoci malého rozsahu, za niž se neposkytuje odměna v penězích,

b) bei Nebenbeschäftigungen geringen Umfanges, für die Vergütungen im Werte bis zu 400 K monatlich gewährt werden.

(2) In Fällen des Absatzes 1 ist jedoch die Nebenbeschäftigung und die Höhe der Vergütung der Dienstbehörde zu melden.

(3) Auch eine solche Nebentätigkeit (Absatz 1) kann allgemein oder im Einzelfall aus dienstlichen Gründen untersagt werden. Liegt eine der Voraussetzungen des § 12 vor, so ist die Ausübung der Nebentätigkeit zu untersagen.

§ 12.

Ausschließungsgründe für die Genehmigung einer Nebentätigkeit.

Unter Berücksichtigung der Gesichtspunkte des § 2 darf die Genehmigung für eine Nebentätigkeit insbesondere nicht erteilt werden:

1. für eine Tätigkeit, die mit dem Ansehen eines öffentlichen Bediensteten oder mit Rücksichten auf das Gemeinwohl nicht vereinbar ist;

2. für eine Tätigkeit, durch die der Bedienstete in einen den Handel, das Gewerbe, den Arbeitsmarkt oder die freien Berufe (Rechtsanwälte, Techniker usw.) nachteilig beeinflussenden Wettbewerb mit anderen geeigneten Personen tritt;

3. für eine Tätigkeit, die den dienstlichen Belangen widerspricht; dies ist insbesondere der Fall,

a) wenn die Tätigkeit die Zeit und die Arbeitskraft des Bediensteten so stark in Anspruch nimmt, daß er in der Erfüllung seiner Verpflichtung, sich mit seiner ganzen Arbeitskraft dem Hauptamt zu widmen, behindert wird,

b) wenn zu befürchten ist, daß der Bedienstete durch die Tätigkeit mit seinen dienstlichen Pflichten in Widerstreit geraten könnte,

c) wenn der Bedienstete eine schiedsrichterliche oder Gutachtertätigkeit in einer Sache ausüben will, mit der eine Behörde des Verwaltungszweiges, dem der Bedienstete angehört, amtlich befaßt ist oder befaßt werden kann, es sei denn, daß eine Behörde das Gutachten fordert oder den Bediensteten als Schiedsrichter bestellt. Aus triftigen Gründen kann eine Ausnahme bewilligt werden. Richter dürfen als Schiedsrichter nicht tätig sein (§ 578 der Zivilprozeßordnung);

4. für eine Tätigkeit, deren Vergütung der Höhe nach zu beanstanden ist.

b) při vedlejších zaměstnání malého rozsahu, za něž se poskytuje odměna v hodnotě do 400 K měsíčně.

(2) V případech odstavce 1 jest však vedlejší zaměstnání i výši odměny oznámiti služebnímu úřadu.

(3) Také vedlejší zaměstnání podle odstavce 1 může býti buď všeobecně nebo v jednotlivém případě ze služebních důvodů zakázáno. Je-li tu některý z předpokladů § 12, jest vedlejší zaměstnání zakázati.

§ 12.

Povolení k vedlejší činnosti nelze udělit.

Se zřetelem k stanovisku § 2 nesmí býti povoleno k vedlejší činnosti uděleno, zejména:

1. pro činnost, jež není slučitelná s vážností stavu veřejného zaměstnance nebo se zřetelem na obecné blaho;

2. pro činnost, kterou zaměstnanec vstupuje s jinými způsobilými osobami v soutěž škodlivě ovlivňující obchod, živnost, pracovní trh nebo svobodné povolání (právních zástupců, techniků atd.);

3. pro činnost, která odporuje služebním zájmům; tomu jest zejména tehdy:

a) vyžaduje-li činnost zaměstnance čas a pracovní sílu v té míře, že zaměstnanci překáží, aby se při plnění svých povinností věnoval hlavnímu úřadu ze všech pracovních sil,

b) je-li se obávati, že by se zaměstnanec mohl svou činností dostat do rozporu se svými služebními povinnostmi,

c) jestliže zaměstnanec chce vykonávati rozhodčí nebo znaleckou činnost v záležitosti, kterou se úředně zabývá nebo může se zabývatí úřad správního odvětví, k němuž zaměstnanec náleží, ačli některý úřad dobrozdání žádá nebo zaměstnance jako rozhodčího ustanoví. Z důležitých důvodů lze povolit výjimku. Soudci jako rozhodčí činni býti nesmějí (§ 578 civilního řádu soudního);

4. pro činnost, jestliže odměnu za ni poskytnutou sluší co do její výše pozastaviti.

§ 13.

Nicht genehmigungspflichtige Nebentätigkeiten.

Nicht genehmigungspflichtig ist die Verwaltung eigenen oder der Nutznießung des Bediensteten unterliegenden Vermögens, eine schriftstellerische, wissenschaftliche, künstlerische oder Vortragstätigkeit der Bediensteten sowie die mit der Lehr- oder Forschungstätigkeit zusammenhängende Gutachtertätigkeit von Lehrern an öffentlichen Hochschulen und von Bediensteten an wissenschaftlichen Instituten und Anstalten. Die dienstliche Verantwortlichkeit des Bediensteten bleibt unberührt; es ist Pflicht des Dienstvorgesetzten, Mißbräuchen entgegenzutreten.

§ 14.

Widerruf der Genehmigung einer Nebentätigkeit.

Wird die Genehmigung widerrufen (§ 7, Abs. 2), so soll dem Bediensteten zur Abwicklung seiner Tätigkeit eine angemessene Frist bewilligt werden.

III. ABSCHNITT.

Vergütung für die Nebentätigkeit im öffentlichen Dienste.

§ 15.

(1) Für ein Nebenamt oder eine Nebenbeschäftigung im öffentlichen Dienst wird eine Vergütung grundsätzlich nicht gewährt.

(2) Öffentlicher Dienst im Sinne des Absatzes 1 ist jede Beschäftigung im Dienst des Reiches, des Protektorates oder anderer Körperschaften, Anstalten oder Einrichtungen des öffentlichen Rechts und der Verbände von solchen. Dem öffentlichen Dienst steht gleich die Beschäftigung bei Vereinigungen, Einrichtungen und Unternehmungen, deren Kapital (Grundkapital, Stammkapital) sich vorwiegend in öffentlicher Hand befindet, sowie jede sonstige Tätigkeit auf Anordnung des Dienstvorgesetzten.

(3) Die Tätigkeit als gerichtlicher Sachverständiger ist kein öffentlicher Dienst im Sinne dieser Vorschriften.

§ 16.

Ausnahmen vom Grundsatz (§ 15, Abs. 1), daß für ein Nebenamt oder eine Nebenbeschäftigung im öffentlichen Dienste eine Vergütung grundsätzlich nicht gewährt wird, können nur zugelassen werden:

§ 13.

Vedlejší činnost, k níž netřeba povolení.

Povolení netřeba pro správu vlastního jmění nebo jmění daného v používání zaměstnanci, pro spisovatelskou, vědeckou, uměleckou nebo přednáškovou činnost zaměstnancovu, jakož i pro znaleckou činnost učitelů na veřejných vysokých školách a zaměstnanců ve vědeckých institucích a ústavech, jež souvisí s učitelskou a badatelskou činností. Služební odpovědnost zaměstnanců zůstává nedotčena; služební představený jest povinen předejiti jakémukoliv zneužití.

§ 14.

Odvolání povolení vedlejší činnosti.

Bude-li povolení odvoláno (§ 7, odst. 2), budiž zaměstnanci poskytnuta přiměřená lhůta k uspořádání jeho činnosti.

DÍL III.

Odměna za vedlejší činnost ve veřejné službě.

§ 15.

(1) Za vedlejší úřad nebo vedlejší zaměstnání ve veřejné službě se neposkytuje zásadně žádná odměna.

(2) Veřejnou službou ve smyslu odstavce 1 se rozumí každé zaměstnání ve službě říše, Protektorátu nebo jiné korporace, ústavu nebo zařízení veřejného práva jakož i svazů těchto korporací, ústavů nebo zařízení. Veřejné službě se klade na roven zaměstnání ve sdruženích, zařízeních a podnicích, jichž kapitál (základní, kmenový) jest převážně v rukách veřejných, jakož i každá jiná činnost na příkaz služebního představeného.

(3) Činnost soudního znalce není veřejnou službou ve smyslu těchto předpisů.

§ 16.

Výjimky ze zásady (§ 15, odst. 1), že za vedlejší úřad nebo vedlejší zaměstnání ve veřejné službě se zásadně neposkytuje odměna, lze připustiti jen,

- a) bei Ausübung einer Lehrtätigkeit,
- b) bei Teilnahme an Prüfungen, für die Gebühren erhoben werden,
- c) in besonders begründeten Fällen, wenn auf andere Weise eine geeignete Arbeitskraft ohne erheblichen Mehraufwand nicht beschafft werden kann,
- d) übergangsweise, besonders in Fällen, in denen gesetzliche oder andere rechtliche Verpflichtungen bestehen.

§ 17.

(1) Die nach § 16 gewährten Vergütungen dürfen im Jahre nicht mehr als 12.000 K betragen. Übt der Bedienstete mehrere solche, im Einzelfalle genehmigte Tätigkeiten aus, so darf die Vergütung den Betrag von 18.000 K jährlich nicht übersteigen.

(2) Auf die im Absatz 1 angeführten Höchstbeträge sind bare Auslagen sowie Fahrkosten und Tagegelder nicht anzurechnen. Werden die Tagegelder von einem nicht den Reisekostenvorschriften für Beamte unterliegenden Unternehmen gezahlt, so ist der Betrag, der 300 K für einen Tag übersteigt, auf die Höchstbeträge anzurechnen.

(3) Innerhalb der Höchstbeträge (Absatz 1) ist die Vergütung je nach Bedeutung und Umfang der Nebentätigkeit abzustufen.

(4) Diese Regelung gilt nicht für Vergütungen bei Ausübung eines Lehramtes an einer öffentlichen Hochschule und für Gebühren bei Teilnahme an Prüfungen.

§ 18.

(1) Hat ein Bediensteter auf Anordnung, Vorschlag oder Veranlassung der Behörde (§ 29) die Nebentätigkeit

a) eines Vertreters des Protektorates in Aktien- oder anderen Gesellschaften (Anstalten) mit Kapital- oder anderer Interessenbeteiligung des Protektorates (in sog. gemischten Gesellschaften) oder eines Regierungskommissärs (Vertreters) in einer Gesellschaft (Genossenschaft, Geldinstitut, Zentrale, Syndikat, Anstalt der Interessenselbstverwaltung oder in ähnlichen Einrichtungen),

b) eines Mitglieds (Stellvertreters, Ersatzmannes) von Verwaltungen (Aufsichts-)organen der Protektoratsunternehmungen, die nicht überwiegend Verwaltungsaufgaben zu erfüllen haben,

- a) jde-li o výkon učitelské činnosti,
- b) jde-li o účast na zkouškách, za něž se vybírají poplatky,
- c) ve zvláště odůvodněných případech, jestliže jinak nemůže býti bez značného většího vydání opatřena způsobilá pracovní síla,
- d) přechodně, zejména v případech, kdy tu jsou zákonné nebo jiné právní závazky.

§ 17.

(1) Odměny, poskytnuté podle § 16, nesmějí činit více než 12.000 K ročně. Koná-li zaměstnanec několik takových, v jednotlivých případech schválených činností, nesmí odměna překročit částku 18.000 K ročně.

(2) Do nejvyšších částek, uvedených v odstavci 1, se nezapočítávají hotová vydání, jakož i jízdné a stravné. Je-li stravné vypláceno podnikem, který nepodléhá předpisům o náhradách cestovních výloh úředníků, započítá se částka, přesahující 300 K za den, do nejvyšších částek.

(3) V mezích nejvyšších částek (odstavec 1) jest odměnu odstupňovati podle významu a rozsahu vedlejší činnosti.

(4) Tato úprava neplatí pro odměny při výkonu učitelského úřadu na veřejné škole vysoké a pro poplatky za účast při zkouškách.

§ 18.

(1) Převzal-li zaměstnanec na příkaz, návrh nebo podnět úřadu (§ 29) vedlejší činnost

a) zástupce Protektorátu v akciových nebo jiných společnostech (ústavech) s kapitálovou nebo jinou zájmovou účastí Protektorátu (v tak řečených smíšených společnostech) nebo vládního komisaře (zástupce) ve společnosti (společenstvu, peněžním ústavu, ústředně, syndikátu, ústavech zájmové samosprávy nebo v podobných zařízeních),

b) člena (zástupce, náhradníka) správních (dozorčích) orgánů protektorátních podniků, které převahou nemají plnit správní úkoly,

c) im Vorstand, Aufsichtsrat, Verwaltungsrat oder in einem sonstigen Organ einer Gesellschaft (Genossenschaft) oder eines in einer anderen Rechtsform betriebenen Unternehmens oder eine Treuhänderschaft (Wirtschaftstreuhänder)

übernommen, so kann ihm eine Pauschalaufwandsentschädigung bewilligt werden, auch wenn er inzwischen in den Wartestand versetzt ist oder das Dienstverhältnis beendet ist.

(2) Als Pauschalaufwandsentschädigung kann in einem Rechnungsjahr bewilligt werden:

A. für die Funktion eines Vertreters in gemischten Gesellschaften, eines Regierungskommissärs (Vertreters) in den im Absatz 1, Buchst. a), angeführten Einrichtungen, eines Mitglieds (Stellvertreters, Ersatzmannes) in Verwaltungs(Aufsichts)organen gemäß Absatz 1, Buchst. b), für die Treuhänderschaft, für eine Mitgliedschaft nach Absatz 1, Buchst. c),

a) in einem Unternehmen . . . 4.800 K,

b) in mehreren Unternehmen . . . 6.400 K;

B. für die Funktion eines Vorsitzenden der Verwaltungs(Aufsichts)organe

a) in einem Unternehmen . . . 8.000 K,

b) in mehreren Unternehmen, beziehungsweise für die Funktion eines Vorsitzenden und eines Mitglieds in verschiedenen Einrichtungen, oder eines Vorsitzenden und eines Treuhänders bei einem oder mehreren Unternehmen . . . 9.600 K.

In besonders rücksichtswürdigen Fällen kann die Aufwandsentschädigung bis auf die im § 17, Abs. 1, bestimmten Höchstgrenzen erhöht werden.

(3) Schließt die Einrichtung in einem Rechnungsjahre mehrere Geschäftsjahre ab, so kann der Bedienstete die Pauschalaufwandsentschädigung ebenso oft erhalten, wie Jahresabschlüsse gefertigt und durch sie feste Vergütungen gezahlt wurden. Ist der Bedienstete nicht während des ganzen Rechnungsjahres tätig gewesen, so kann ihm nur ein Betrag bewilligt werden, der der Zeit der Tätigkeit entspricht.

(4) Werden dem Bediensteten außer einer festen Vergütung noch Sitzungsvergütungen

c) v představenstvu, dozorčí radě, správní radě nebo v jiném orgánu společnosti (společenstva) nebo podniku provozovaného v jiné právní formě nebo správu k věrné ruce (hospodářský správce k věrné ruce),

může mu býti povolena paušální náhrada, i když byl mezitím přeložen na dovolenou s čekatelným nebo byl služební poměr skončen.

(2) Jako paušální náhrada může býti v jednom účetním roce povoleno:

A. za funkci zástupce ve smíšených společnostech, vládního komisaře (zástupce) v zařízeních, uvedených v odstavci 1, písm. a), člena (zástupce, náhradníka) ve správních (dozorčích) orgánech podle odstavce 1, písm. b), za správu k věrné ruce, za členství podle odstavce 1, písm. c)

a) jednom podniku . . . 4.800 K,

b) v několika podnicích . . . 6.400 K,

B. za funkci předsedy správních (dozorčích) orgánů

a) v jednom podniku . . . 8.000 K,

b) v několika podnicích, pokud se týče, jde-li o předsednictví nebo členství v různých zařízeních, nebo o předsednictví a o správu k věrné ruce u jednoho nebo několika podniků . . . 9.600 K.

V případech zvláštního zřetele hodných, může býti paušální náhrada zvýšena až na nejvyšší hranice, určené v § 17, odst. 1.

(3) Uzavírá-li zařízení v jednom účetním roce několik obchodních roků, může zaměstnanec obdržeti paušální náhradu tolikrát, kolik zařízení vyhotovilo závěrek a na jejich základě vyplatilo pevných odměn. Nebyl-li zaměstnanec činným po celý účetní rok, lze mu povolit jen částku odpovídající době činnosti.

(4) Jsou-li zaměstnanci vedle pevných odměn vypláceny presenční platy, nesmějí tím

gezahlt, so dürfen dadurch die Höchstbeträge (Absätze 2 und 3) nicht überschritten werden.

(5) Werden nur Sitzungsvergütungen gezahlt, so können sie bis zu 300 K für jeden Sitzungstag gewährt werden. Nimmt ein Bediensteter, der Mitglied mehrerer Einrichtungen ist, an einem Tage an Sitzungen mehrerer Einrichtungen teil, so darf für diesen Tag insgesamt auch nur ein Betrag von 300 K gewährt werden. Die Summe dieser Sitzungsvergütungen darf jedoch in einem Rechnungsjahr die entsprechenden Höchstsätze (Absatz 2) nicht übersteigen.

(6) Für auswärtige Sitzungen und sonstige Reisen, die im Zusammenhang mit der Nebentätigkeit notwendig werden, können dem Bediensteten neben den nach den Absätzen 2 bis 5 zulässigen Beträgen noch die entstandenen Fahrkosten sowie Tage- und Übernachtungsgelder bis zu 300 K täglich gewährt werden; höhere Aufwendungen sind aus der Pauschalaufwandsentschädigung (Absätze 1 und 2) oder der Sitzungsvergütung zu decken. Jede Reise, die ein Bediensteter im Interesse seiner Nebentätigkeit für notwendig erachtet, muß vor der Ausführung nach den für Dienstreisen geltenden Vorschriften genehmigt werden.

§ 19.

(1) Die Höhe der Pauschalaufwandsentschädigung und allfällige weitere Bedingungen und Modalitäten der Auszahlung derselben werden von der der Gesellschaft (Unternehmung, Einrichtung) übergeordneten Zentralbehörde im Einvernehmen mit dem Finanzministerium bestimmt. Bei Bestimmung der konkreten Höhe der Vergütung sind die Wichtigkeit des Nebenamtes und die Bedeutung der betreffenden Einrichtung sowie auch die besondere Verantwortung, Leistungsfähigkeit und der Verlust an freier Zeit des Bediensteten zu berücksichtigen; die von der betreffenden Einrichtung allenfalls abzuführenden Beträge (Absatz 2) sind für die Höhe der Vergütung ohne Belang.

(2) Sämtliche Tantiemen, Sitzungsgelder, Vergütungen für die Teilnahme in der Verwaltung, bei der Revision u. dgl. und alle anderen Auszahlungen, die auf den Bediensteten im Zusammenhange mit seiner Nebentätigkeit entfallen, sind von diesen Einrichtungen, soweit es sich um Protektoratsbedienstete handelt, dem Finanzministerium zur Gänze zu Gunsten der Kassaverwaltung, soweit es sich um andere Bediensteten handelt, ihrem Dienstherrn abzuführen.

büti překročeny nejvyšší částky (odstavce 2 a 3).

(5) Jsou-li placeny jen presenční platy, mohou býti poskytovány do 300 K za každý den zasedání. Účastní-li se zaměstnanec, který je členem několika zařízení, v jednom dnu zasedání několika zařízení, smí býti za tento den poskytnuta celkem rovněž jen částka 300 K. Úhrn těchto presenčních platů nesmí však v jednom účetním roce přesahovati příslušné nejvyšší sazby (odstavec 2).

(6) Za přespolní zasedání a jiné cesty, jež se stanou v souvislosti s vedlejší činností nutnými, mohou býti zaměstnanci vedle částek, přípustných podle odstavců 2 až 5, poskytnuty ještě vzniklé jízdní výlohy, jakož i stravné a nocležné do 300 K denně; vyšší náklady nutno hraditi z paušální náhrady (odstavce 1 a 2) nebo z presenčního platu. Každá cesta, kterou má zaměstnanec v zájmu své vedlejší činnosti za nutnou, musí býti před vykonáním schválena podle předpisů platných pro služební cesty.

§ 19.

(1) Výši paušální náhrady a případné další podmínky a modalities její výplaty určí v dohodě s ministerstvem financí ústřední úřad, nadřízený společnosti (podniku, zařízení). Při určování konkrétní výše odměny sluší přihlížeti k důležitosti vedlejšího úřadu a významu toho kterého zařízení, jakož i ke zvláštní odpovědnosti, výkonnosti a ztrátě zaměstnancova volného času; částky tím kterým zařízením protektorátní pokladně případně odváděné (odstavec 2) jsou pro výši odměny nerozhodny.

(2) Všechny tantiemy, presenční platy, odměny za účast ve správě, při revisi a pod. a všechny jiné platy, připadající na protektorátního zaměstnance v souvislosti s jeho vedlejší činností, buďtež těmito zařízeními odváděny ohledně protektorátních zaměstnanců ministerstvu financí zcela ve prospěch pokladní správy, ohledně ostatních zaměstnanců jejich zaměstnavateli.

(3) Die Bediensteten dürfen bei sonstiger dienststrafrechtlicher Verantwortlichkeit von den erwähnten Einrichtungen kein Entgelt für irgend eine Tätigkeit annehmen.

(4) Über die im Zusammenhange mit der im § 18 angeführten Tätigkeit erwachsenen Reiseauslagen fertigt der Bedienstete eine Reiserechnung nach den für Protektoratsbedienstete geltenden Vorschriften aus und legt sie im Wege seiner Dienstbehörde zur Feststellung und Auszahlung vor. Die Behörde fordert sodann bei der zuständigen Einrichtung (§ 18) den Ersatz der zuerkannten Reiseauslagen an; in Fällen, in denen die Höhe des Ersatzes der Reiseauslagen und die Diäten von der Gesellschaft [§ 18, Abs. 1, Buchst. a) und c)] in einem höheren als für Protektoratsbedienstete geltenden Betrage bestimmt wurden, werden die höheren Ersätze gefordert. Diese fließen bei den Protektoratsbediensteten der Protektoratskassa, bei anderen Bediensteten ihrem Dienstherrn zu. Ausnahmen von dem in diesem Absatze vorgesehenen Vorgange können vom Ressortminister im Einvernehmen mit dem Finanzminister bewilligt werden.

§ 20.

Mehr als eine mit Pauschalaufwandsentschädigung abgegoltene Nebenfunktion (§ 18) kann nur dann verliehen werden, wenn dies durch den gegenseitigen Zusammenhang oder durch die für die Nebenfunktion erforderlichen Fachkenntnisse begründet ist. Die Verleihung von mehr als zwei solchen Nebenfunktionen erfordert die Zustimmung der zuständigen Zentralbehörde im Einvernehmen mit dem Finanzministerium. Die Verleihung oder Belassung einer Nebenfunktion an Bedienstete des Ruhestandes erfordert die Zustimmung der zuständigen Zentralbehörde.

§ 21.

(1) Rechtsansprüche auf wie immer bezeichnete Entlohnungen (Vergütungen) dürfen nicht eingeräumt werden.

(2) Sollen einem Bediensteten eines Verwaltungszweiges (Ressorts) Bezüge für eine Nebentätigkeit aus Mitteln eines anderen Ressorts oder aus Mitteln eines in den Wirkungsbereich eines anderen Ressorts fallenden Fonds (Einrichtung) gewährt werden, so ist vor ihrer Bewilligung das Einvernehmen mit der Zentralbehörde, der der Bedienstete ressortmäßig angehört, zu erzielen.

(3) Das Finanzministerium kann im Einvernehmen mit der zuständigen Zentral-

(3) Zaměstnanci nesmějí pod služební trestní odpovědností za jakoukoliv činnost přijmouti od zmíněných zařízení úplatu.

(4) O cestovních výdajích, vzešlých v souvislosti s činností uvedenou v § 18, vyhotoví zaměstnanec cestovní účet podle předpisů platných pro protektorátní zaměstnance a předloží jej prostřednictvím svého služebního úřadu k úpravě a výplatě. Úřad požaduje pak od příslušného zařízení (§ 18) náhradu přiznaných cestovních výloh; v případech, kde společnost [§ 18, odst. 1, písm. a) a c)] určila výši náhrady cestovních výloh a diety částkou vyšší než platí pro protektorátní zaměstnance, požadují se tyto vyšší náhrady. Náhrady tyto plynou u protektorátních zaměstnanců do protektorátní pokladny, u ostatních zaměstnanců jejich zaměstnavateli. Výjimky z postupu, předvídaného v tomto odstavci, může povolit resortní ministr v dohodě s ministrem financí.

§ 20.

Více než jednu; paušální náhradou odměněnou vedlejší funkci (§ 18) lze propůjčiti jen tenkrát, je-li to odůvodněno vzájemnou souvislostí nebo odbornými znalostmi, potřebnými pro vedlejší funkci. Propůjčení více než dvou takových vedlejších funkcí vyžaduje souhlas příslušného ústředního úřadu v dohodě s ministerstvem financí. Propůjčení nebo ponechání vedlejší funkce zaměstnancům ve výslužbě vyžaduje souhlas příslušného ústředního úřadu.

§ 21.

(1) Právní nároky na jakkoliv označené odměny (náhrady) nesmějí býti nikterak zakládány.

(2) Mají-li býti zaměstnanci jednoho správního odvětví (resortu) poskytnuty příjmy za vedlejší činnost z prostředků jiného resortu nebo z prostředků fondu spadajícího v pravomoc jiného resortu, třeba před jejich povolením dosáhnouti dohody s ústředním úřadem, jemuž zaměstnanec resortně přináleží.

(3) Ministerstvo financí v dohodě s příslušným ústředním úřadem [u zaměstnanců uve-

behörde [bei den im § 1, Abs. 1, Buchst. b) und c), angeführten Bediensteten mit dem Ministerium des Innern] im Rahmen dieser Verordnung allgemeine Bestimmungen über die Gewährung von Entlohnungen (Vergütungen) treffen.

III. TEIL.

Besondere Bestimmungen über gewisse Nebentätigkeiten.

§ 22.

Übernahme eines Schiedsrichteramtes oder einer Gutachter-tätigkeit.

(1) Die Übernahme eines Schiedsrichteramtes oder einer Gutachtertätigkeit soll nur dann genehmigt werden, wenn ein öffentliches Interesse an der Zuziehung des Bediensteten besteht oder andere geeignete Personen nicht zur Verfügung stehen.

(2) Die Genehmigung soll versagt werden, wenn eine solche Tätigkeit mehrmals in einem Jahre wiederholt werden soll. Dies gilt nicht für die Erstattung von Gutachten auf Anforderung eines Gerichtes und von Gutachten von beamteten Ärzten.

§ 23.

Privatpraxis und andere Nebentätigkeiten der beamteten Ärzte, Tierärzte und Hochschullehrer.

(1) Ärztlichen und tierärztlichen Beamten, auch Lehrern an öffentlichen Hochschulen, kann die Behörde die Ausübung der Privatpraxis aus dienstlichen Gründen oder mit Rücksicht auf örtliche Belange genehmigen.

(2) Die Genehmigung zur Ausübung der Kassenpraxis darf ärztlichen Beamten nur erteilt werden, wenn die örtlichen Verhältnisse dies unabweisbar fordern.

§ 24.

(1) Wenn beamtete Ärzte oder Tierärzte außerhalb ihres hauptamtlichen Aufgabenkreises für Versicherungsträger oder für Körperschaften des öffentlichen Rechts als Gutachter tätig sind oder wenn sie außerhalb ihres hauptamtlichen Aufgabenkreises ärztliche Verrichtungen vornehmen, für die nach

dených v § 1, odst. 1, písm. b) a c) s ministerstvem vnitra] může vydati v rámci tohoto nařízení všeobecná ustanovení o poskytování odměn (náhrad).

ČÁST III.

Zvláštní ustanovení o některých vedlejších činnostech.

§ 22.

Převzetí úřadu rozhodčího nebo činnosti znalecké.

(1) Převzetí úřadu rozhodčího nebo činnosti znalecké lze jen tehdy schváliti, je-li ve veřejném zájmu, aby zaměstnanec byl funkcí pověřen nebo není-li jiné způsobilé osoby po ruce.

(2) Schválení jest odepřiti, má-li se taková činnost v jednom roce vícekrát opakovati. Toto ustanovení neplatí pro podání znaleckého posudku na dožádání soudu a pro dobré zdání úředníků zdravotní služby.

§ 23.

Soukromá praxe a jiná vedlejší činnost úředních lékařů, veterinářů a učitelů vysokých škol.

(1) Úředníkům zdravotní a veterinární služby jakož i učitelům na veřejných vysokých školách může úřad ze služebních důvodů nebo s ohledem na místní zájmy povolit výkon soukromé praxe.

(2) Úředníkům zdravotní služby může býti povolen výkon praxe lékaře nemocenské pojišťovny, jen když toho místní poměry nezbytně vyžadují.

§ 24.

(1) Jsou-li úředníci zdravotní nebo veterinární služby činni mimo svůj hlavní obor úřední působnosti jako znalci pro nositele pojištění nebo pro korporace veřejného práva nebo když mimo svůj hlavní obor úřední působnosti obstarávají lékařské nebo veterinární úkony, za něž podle řádů o poplatcích jsou

den Gebührenordnungen Gebühren zu zahlen sind, so finden die §§ 15 bis 17 auf sie keine Anwendung.

(2) Der Minister des Innern erläßt im Einvernehmen mit dem Finanzminister Anweisungen wegen der Entschädigung, welche die im Absatz 1 angeführten Beamten für die Benutzung öffentlicher Einrichtungen bei Ausübung einer Nebentätigkeit an den Träger der Einrichtung, beziehungsweise den Dienstherrn zu leisten haben.

§ 25.

Musikausübung.

Für die entgeltliche Musikausübung durch Bedienstete erläßt der Minister des Innern mit den übrigen Mitgliedern der Regierung besondere Richtlinien.

§ 26.

Einschränkung der Nebentätigkeit bei einzelnen Bedienstetengruppen.

Für einzelne Bedienstetengruppen kann die Pflicht zur Einholung der Genehmigung einer Nebentätigkeit vorgeschrieben werden, auch wenn nach den allgemeinen Bestimmungen eine Genehmigung nicht erforderlich ist. Gegebenenfalls kann die Pflicht zur Meldung einer Erwerbstätigkeit der Haushaltsangehörigen des Bediensteten festgesetzt werden.

§ 27.

Gewerbe (Beruf) der Ehefrau.

Eine gewerbliche oder berufliche Tätigkeit der Ehefrau des Bediensteten ist dem Dienstvorgesetzten zu melden.

IV. TEIL.

Gemeinsame, Übergangs- und Schlußbestimmungen.

§ 28.

(1) Sofern der Bedienstete für eine nach dieser Verordnung zulässige Nebentätigkeit die Genehmigung schon nach den bisher geltenden Vorschriften erworben hat, ist er von der Einholung einer neuen Genehmigung befreit. Es ist jedoch von Amts wegen zu überprüfen, ob die bereits erteilten Genehmigungen den Bestimmungen dieser Verordnung entsprechen. Gegebenenfalls sind sie zu widerrufen oder einzuschränken.

placeny poplatky, nevztahuje se na ně ustanovení §§ 15 až 17.

(2) Ministr vnitra vydá v dohodě s ministrem financí pokyny o odškodnění, jež úředníci uvedení v odstavci 1 zaplatí za použití veřejných zařízení při výkonu své vedlejší činnosti majiteli těchto zařízení, resp. svému zaměstnavateli.

§ 25.

Provozování hudby.

Provozování hudby zaměstnanci za úplatu řídí se směrnicemi, jež vydá ministr vnitra v dohodě s ostatními členy vlády.

§ 26.

Omezení vedlejší činnosti jednotlivých zaměstnaneckých skupin.

Pro jednotlivé zaměstnanecké skupiny lze stanovit povinnost vyžádati si souhlas k vedlejší činnosti, i když podle všeobecných ustanovení souhlasu není zapotřebí, případně stanovit povinnost hlásiti výdělečnou činnost příslušníků domácnosti zaměstnancovy.

§ 27.

Oznámení živnosti (povolání) manželky.

Provozuje-li manželka zaměstnancova činnost po živnostensku nebo jiné povolání, jest zaměstnanec povinen oznámiti to služebnímu úřadu.

ČÁST IV.

Ustanovení společná, přechodná a závěrečná.

§ 28.

(1) Pokud zaměstnanec pro vedlejší činnost přípustnou podle tohoto nařízení dosáhl již povolení podle dosud platných předpisů, nemusí žádati o nové povolení. Z moci úřední budiž však přezkoušeno, zda-li povolení, která byla již udělena, odpovídají předpisům tohoto nařízení. Případně buďtež odvolána nebo omezena.

(2) Sofern in anderen Fällen eine nach dieser Verordnung genehmigungspflichtige Nebentätigkeit ausgeübt wird, ist um die Genehmigung spätestens binnen sechs Wochen nach Inkrafttreten dieser Verordnung anzusuchen. Sonst ist die Nebentätigkeit einzustellen.

(3) Die nach dieser Verordnung zur Pflicht gemachten Meldungen sind binnen 8 Tagen zu erstatten.

(4) Die Bestimmung des § 17, Abs. 1, bezieht sich nicht auf Entlohnungen (Vergütungen), die für eine zu einer Zeit verrichtete Nebentätigkeit gewährt werden, in der die Entlohnung (Vergütung) grundsätzlich noch zulässig war.

§ 29.

(1) Zu den Verfügungen (Entscheidungen) nach § 3, § 5, § 7, Abs. 1, § 11, Abs. 3, § 12, Z. 3, Buchst. c), zweiter Satz, §§ 22, 23 und 26 ist die betreffende Zentralbehörde, bezüglich der im § 1, Abs. 1, Buchst. b) und c), angeführten Bediensteten das Ministerium des Innern zuständig.

(2) Die Zentralbehörde, bei den im § 1, Abs. 1, Buchst. b) und c), angeführten Bediensteten das Ministerium des Innern, kann die Befugnis nach Absatz 1 und nach § 19, Abs. 1 und 4, letzter Satz, § 20, § 21, Abs. 2, und § 30 auf die nachgeordneten Behörden übertragen. Ist in den Fällen, in denen das Entscheidungsrecht der Zentralbehörde übertragen wird, das Finanzministerium oder das Ministerium des Innern beteiligt, so muß die Übertragung im Einvernehmen mit diesen Ministerien erfolgen.

§ 30.

Die zuständige Zentralbehörde kann im Einvernehmen mit dem Ministerium des Innern und dem Finanzministerium bestimmen, ob und inwieweit die Vorschriften dieser Verordnung auf jene Bediensteten im öffentlichen Dienst angewendet werden sollen, für die diese Vorschriften nach dem Wortlaut der Verordnung nicht gelten.

§ 31.

Mit dem Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung treten, soweit sich aus derselben nichts anderes ergibt, alle in anderen Vorschriften enthaltenen Bestimmungen über die in dieser Verordnung geregelten Gegenstände außer Kraft.

(2) Pokud v ostatních případech je vykonávána vedlejší činnost, k níž je zapotřebí povolení podle tohoto nařízení, budiž o toto povolení požádáno nejpozději do šesti neděl od účinnosti tohoto nařízení. Jinak jest vedlejší činnost zastaviti.

(3) Povinná oznámení podle tohoto nařízení jest učiniti do 8 dnů.

(4) Ustanovení § 17, odst. 1 se nevztahuje na odměny (náhrady), poskytované za vedlejší činnost konanou v době, kdy odměna (náhrada) byla zásadně ještě přípustna.

§ 29:

(1) K opatřením (rozhodnutím) podle § 3, § 5, § 7, odst. 1, § 11, odst. 3, § 12, č. 3, písm. c), druhá věta, §§ 22, 23 a 26 jest příslušný ústřední úřad, ohledně zaměstnanců uvedených v § 1, odst. 1, písm. b) a c) ministerstvo vnitra.

(2) Ústřední úřad, u zaměstnanců uvedených v § 1, odst. 1, písm. b) a c) ministerstvo vnitra, může přenést oprávnění podle odstavce 1 a podle § 19, odst. 1 a 4, poslední věta, § 20, § 21, odst. 2 a § 30 na podřízené úřady. Je-li v případech, v nichž přísluší rozhodnutí ústřednímu úřadu, na rozhodování účastno ministerstvo financí nebo ministerstvo vnitra, musí býti i přenesení provedeno v dohodě s těmito ministerstvy.

§ 30.

Příslušný ústřední úřad může stanovit v dohodě s ministerstvem vnitra a s ministerstvem financí, zda a pokud se mají předpisy tohoto nařízení použiti na zaměstnance ve veřejných službách, na něž tyto předpisy neplatí podle znění tohoto nařízení.

§ 31.

Dnem účinnosti tohoto nařízení pozbývají platnosti, pokud z něho neplyne něco jiného, všechna v jiných předpisech obsažená ustanovení o předmětech, které jsou upraveny v tomto nařízení.

§ 32.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft; sie wird von allen Mitgliedern der Regierung durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung
und Justizminister:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister des Innern:

Bienert m. p.

Der Minister für Wirtschaft
und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

Der Minister für Schulwesen:

In Vertretung des Ministers:

Dr. Heckel m. p.

Der Minister für Volksaufklärung:

In Vertretung des Ministers:

Kraus m. p.

Der Minister für Land- und Forst-
wirtschaft:

Hrubý m. p.

Der Minister für Verkehr und Technik:

Dr. Kamenický m. p.

Der Finanzminister:

Dr. Kalfus m. p.

§ 32.

Nařízení toto nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provedou je všichni členové vlády.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády a ministr
spravedlnosti:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr vnitra:

Bienert v. r.

Ministr hospodářství
a práce:

Dr. Bertsch v. r.

Ministr školství:

V zastoupení ministra:

Dr. Heckel v. r.

Ministr lidové osvěty:

V zastoupení ministra:

Kraus v. r.

Ministr zemědělství
a lesnictví:

Hrubý v. r.

Ministr dopravy a techniky:

Dr. Kamenický v. r.

Ministr financí:

Dr. Kalfus v. r.

24.

**Verordnung
des Ministers für Schulwesen
vom 15. Januar 1943**

über die Übertragung gewisser Angelegenheiten der selbständigen Berufsschulen aus dem Wirkungskreis des Ministeriums für Schulwesen auf die Landesbehörden.

Auf Grund des § 1 der Regierungsverordnung vom 13. August 1942, Slg. Nr. 308, über die Änderung der Organisation der Schulverwaltung wird vom Minister für Schulwesen im Einvernehmen mit dem Minister des Innern verordnet:

**Nařízení
ministra školství
ze dne 15. ledna 1943**

o přesunu některých věcí samostatných učňovských škol z působnosti ministerstva školství na zemské úřady.

Podle § 1 vládního nařízení ze dne 13. srpna 1942, č. 308 Sb., o změnách organizace školské správy, nařizuje ministr školství v dohodě s ministrem vnitra: